

Titel: My Two grannies

Tema: Culture Clashes, family
Fag: Engelsk
Målgruppe: 4. - 5. klasse



Bog: Floella Benjamin, Francis Lincoln Children's Books, 2007

Faglig relevans/kompetenceområder

Denne bog handler om, at selv om du vokser op i en familie, kan de input, som du får, komme fra mange forskellige kulturer. Hovedpersonen Alvina møder to kulturer gennem sine bedstemødre, som begge lever i England og taler engelsk, men er meget forskellige. Bogen kan være med til at understrege et dynamisk kultursyn.

Det vil være oplagt at arbejde under flg. kompetencemål:

Efter 4. kl.:

Kultur og samfund

Eleven kan sammenligne børns hverdag i engelsksprogede lande med egen hverdag.

Efter 7. kl.:

Kultur og samfund

Eleven kan indgå i enkle kultur møder ved brug af forskellige medier.

Alt efter hvilke opgaver man vælger, vil der også kunne arbejdes med fokus på læsning, ordforråd og samtale.

Ideer til undervisningen**Before reading**

- Brainstorm omkring hvad eleverne forbinder med en 'granny'. Samtale om forskellen på grandmother/granny og det, at vi på dansk har en farmor/mormor/bedstemor.
- Vis eleverne, hvor de to grannies kommer fra:

[Caribbean Islands](#)

[Barnsley i Yorkshire](#)

Reading

- Læs historien højt for eleverne, inden bogen deles ud. Der vil være ord, som de måske ikke forstår, men selve handlingen skal de nok forstå. Vis dem gerne billederne, mens bogen læses højt.

- Stil eleverne spørgsmål for at se, hvor meget eleverne har forstået. Nogle kan måske prøve at genfortælle kort.

Der nævnes undervejs i teksten nogle ting, som nemt kan vises for klassen. Det hjælper til at sætte billeder på.

[Brass band music](#)

[Morris dancers](#)

[Calypso and steelband](#)

[Steak and kidney pie](#)

[Rice with chicken and plantains](#)

[Mango flan](#)

Ordforråd

Sæt fokus på nogle af de svære ord, som eleverne vil møde i deres læsning (se skemaet nedenfor). Måske vil nogle elever kende ordene, så giv dem en chance for at komme med et bud. Der vil sikkert være flere ord, som de ikke kender, men antallet de introduceres for, skal være nogenlunde overskueligt.

Tal eventuelt om, hvilken ordklasse ordene tilhører. Skemaet herunder kan udvikles, så der bliver plads til de ord, eleverne finder, nedenunder.

En ide kunne være at mime ordene: hvis eleverne kan ordene kan de mime det, så de andre kan gætte. Hvis eleverne ikke kender ordene, kan læreren mime for eleverne.

Ordene kunne være:

Verbs		Nouns		Adjectives	
To beg		luvvie		crafty	
To promise		record player		delicious	
To twirl		waist			
To exhaust		forest			
To explain					
To hug					
To decide					
To join in					

De kan under læsningen selv samle flere ord op.

- Del bøgerne ud til eleverne.
- Lad dem læse højt for hinanden i par. Under læsningen kan de tilføje ord til skemaet under de forskellige ordklasser og oversætte dem.
- Når de har øvet sig i par, kan de læse en ekstra gang eventuelt i grupper.

After reading

Lav en "Quiz, quiz, trade" på forståelse af teksten. Hvis der er mere end 20 elever i klassen, må nogle af spørgsmålene gå igen eller der må findes på flere.

<p>Q – What are the name of the two Grannies?</p> <p>A – Granny Vero and Granny Rose</p>	<p>Q – What is the little girl's name?</p> <p>A - Alvina</p>
<p>Q – Where does Granny Rose come from?</p> <p>A – Granny Rose comes from Barnsley</p>	<p>Q – Where does Granny Vero come from?</p> <p>A – Granny Vero comes from Trinidad</p>
<p>Q – What did Granny Vero do when she was a girl?</p> <p>A – Swam in the sea</p>	<p>Q – What did Granny Rose do when she was a girl?</p> <p>A – Rode on the donkeys/played on the beach</p>
<p>Q – What was Granny Rose's favourite music?</p> <p>A – Brass band music</p>	<p>Q – What was Granny Vero's favourite music?</p> <p>A – Calypso and steelpan</p>
<p>Q - What food does Granny Rose make?</p> <p>A – Steak and kidney pie with mashed potatoes and carrots</p>	<p>Q – What food does Granny Vero make?</p> <p>A – Rice and peas with chicken and plantains</p>

<p>Q – What game does Granny Rose want to play?</p> <p>A Snakes and Ladders</p>	<p>Q – What game does Granny Vero want to play?</p> <p>A - Dominoes</p>
<p>Q – Where does Granny Rose want to visit?</p> <p>A – The park</p>	<p>Q – Where does Granny Vero want to visit?</p> <p>A – The zoo</p>
<p>Q – What story does Granny Rose want to read?</p> <p>A – Jack and the Beanstalk</p>	<p>Q – What story does Granny Vero want to read?</p> <p>A – Anansi story</p>
<p>Q – What dessert does Granny Rose make?</p> <p>A – Apple pie</p>	<p>Q – What dessert does Granny Vero make?</p> <p>A – Mango flan</p>
<p>Q - Why do Alvina’s parents go on holiday?</p> <p>A – It is their wedding anniversary</p>	<p>Q – What is the word for ‘wedding anniversary’ in Danish?</p> <p>A – Bryllupsdag</p>

Opgaven er udarbejdet af Sarah Nakel

- I par udarbejder eleverne en tabel, hvori de oplister forskelle og ligheder mellem de to grannies. Alles resultater deles til sidst i klassen.
- Hvis man ønsker, at eleverne også skal skrive lidt: Write about your granny (or another important member of your family) and about a time that you had fun with her.
- Endeligt kan historien læses samlet i klassen igen. Enten af læreren eller af eleverne på skift.

Supplerende materialer

Dette er titler på CFU, KPs mitcfu.dk. Tjek dit eget CFU for eventuelt alternative titler.

Tema: Cultural Clashes/Being Different

Bøger:

Something Else, Kathryn Cave

The Pirates Next Door, Jon Duddle

My Alien and Me, Smriti Prasadam-Halls

Tema: Family

Bøger:

Clarice Bean, that's me, Lauren Child

The day I Swapped my Dad for Two Goldfish, Neil Gaiman